

Сонет 26 (переклад Тетяни Даніленко)

Вільям Шекспір

Я твій васал, володаре любові,
І мушу повернути борг старий
Твоїм заслугам із послом письмовим —
Засвідчити лиш борг, не розум свій.

Великий борг, та розум має бідність —
Слова нездатні думку донести,
Лише душі твоєї світла гідність
Збагне з листа про борг думки прості...

Кохання зірка є дороговказом,
Що путь життєвий висвітлить мені,
Чарівним сяйвом вдягне кожную фразу —
Тоді повіриш в почуття палкі.

Лише тоді наслідуюсь на зізнання,
До тих часів промовчу про кохання...

16.02.2022

Переклад Тетяни Даніленко

Ілюстрація — Рафаель Санті, Портрет Аньоло Доні, 1504-1507

